

landesjugendring

baden-württemberg e.v.

*entdecke  
was geht*

Positionspapier

Pozisyon metni

Декларация позиций



**Vielfalt gerecht gestalten!**

**Kültürel zenginliđi adilce düzenlemek!**

**Разумно и справедливо  
организовать многообразие!**

# Inhalt

## Positionspapier

Vorwort	_03
1. Einleitung	_06
2. Situation junger Menschen mit Migrationshintergrund	_08
3. Wir fordern von der Landesregierung und allen föderalen Ebenen ...	_10
4. Quellen	_14

3. Anhang	_12
2. Leitlinien	_07
1. Migrantinnen und Jugendverbandsarbeit	_03
Einleitung	_02
<b>Diskussionspapier</b>	

## Impressum

### Herausgeber:

Landesjugendring Baden-Württemberg e.V.  
Siemensstraße 11, 70469 Stuttgart  
Telefon 0711 16447-0, Fax 0711 16447-77  
E-Mail: info@ljbw.de  
Homepage: www.ljbw.de

**Text:** Reiner Baur, Mike Cares, Konrad Flegr,  
Burkhard Hein, Susanna Steinbach, Gerlinde Röhm

**Übersetzung:** Alexander Shilov (russisch), Sidar Demirdögen (türkisch)

**Redaktion:** Reiner Baur, Irene L. Bär

**V.i.S.d.P.:** Reiner Baur

**Layout:** Gabriele Schmidt, Freiburg

**Druck:** Druckerei Laubengaier GmbH & Co. KG, Leinfelden-Echterdingen  
Stuttgart, März 2011

Beschluss der Vollversammlung des Landesjugendrings am 20.11.2010  
20.11.2010 tarihinde Gençlik Konseyinin genel kurulunda alınan kararname  
Решение общего собрания Земельного Союза Молодежных  
Организаций Landesjugendring от 20.11.2010

# Vorwort



## Guten Tag!

Der Umgang mit Migration ist eine Schlüsselfrage für moderne Gesellschaften, in denen Menschen aus vielen verschiedenen Ecken der Welt zusammenleben. Um diese Vielfalt gerecht zu gestalten, hat sich der Landesjugendring (LJR) das Ziel gegeben, für ein diskriminierungsfreies Zusammenleben sowie Teilhabe und Chancengleichheit für alle hier lebenden jungen Menschen einzutreten. Die dazu notwendige Integration betrifft alle und verändert die ganze Gesellschaft.

Jugendverbandsarbeit hat den Anspruch, Sprachrohr für alle jungen Menschen zu sein. Der Landesjugendring unterstützt daher auch Verbände junger Menschen mit Migrationshintergrund (VJM) auf Landesebene und trägt mit Fachtagungen, Publikationen und Projekten dazu bei, Integration als Thema in der Jugendarbeit zu verankern. So konnten wir 2009 die Föderation demokratischer Arbeitervereine (DIDF-Jugend) in die AG Anschlussverbände und den Bund der Alevitischen Jugendlichen (BDA) als Mitglied aufnehmen.

## Zwei Seiten einer Medaille!

Für uns als Arbeitsgemeinschaft der Jugendverbände und Jugendringe heißt dies, Positionen nach außen zu vertreten und Aktivitäten nach innen zu gestalten. Daher geht auch dieses Heft von diesen zwei Seiten auf das Thema ein.

Auf der einen Seite ist da unser Positionspapier mit den Forderungen v. a. an die Landespolitik, um jungen Menschen mit Migrationshintergrund eine bessere Teilhabe in der Gesellschaft und in den Strukturen der Jugendverbandsarbeit zu ermöglichen.

Auf der anderen Seite öffnet sich ein Diskussionspapier, das sich vor allem mit der interkulturellen Öffnung der Jugendverbände und Jugendringe selbst beschäftigt. Wie gesagt: Wir sind der Überzeugung, dass Integration die gesamte Gesellschaft verändern muss – also auch uns selbst. Der Landesjugendring will mit diesem Papier anregen zur Diskussion: Wie muss, soll und kann sich Jugendarbeit ändern, um ihre Potentiale stärker als bisher auch für Jugendliche mit Migrationshintergrund zur Verfügung zu stellen? Welchen Beitrag zu einem gelingenden Aufwachsen kann die Jugendarbeit auch für diese Jugendliche leisten? Der Diskussion folgen hoffentlich zahlreiche Taten und konkrete Anstrengungen im ganzen Land.

Eine anregende Lektüre von vorne wie von hinten wünscht

**Reiner Baur**

*Stellvertretender Vorsitzender  
Landesjugendring*

PS: Positions- und Diskussionspapier wurden von einer AG erarbeitet, die sich über ein Jahr hinweg getroffen, diskutiert und formuliert hat. Herzlichen Dank dafür.

# Merhaba!

Göç, farklı ülkelerden gelen insanların birlikte yaşadıkları modern toplumlarda, önemli ve kilit sorunlarından bir tanesidir. Bu toplumsal zenginliği koruyabilmek ve şekillendirebilmek için, Eyalet Gençlik Konseyi (Landesjugendring) olarak tüm gençlerin ayrımcılığa karşı, şans eşitliği ve toplumsal katılımları için mücadele etmeyi, kendisine hedef koymuştur. Bize göre, uyum, yerli ve göçmenlerin tüm yaşam alanlarını kapsar ve tüm toplumu değiştirir.

Gençlik çalışmamızın amacı, tüm gençlerin sesi olabilmek. Bu anlayışla, Eyalet Gençlik Konseyi olarak, eyalet düzeyinde göçmen gençlik dernek ve kurumlarını destekliyoruz, uyumla ilgili bir dizi toplantılar ve projeler düzenliyor, entegrasyon ve gençlik konularında yayınlar hazırlıyoruz. Bu çabalarımızın sonucunda, kurumumuza 2009 yılından itibaren DIDF Gençlik “AG Anschlussverbände” ‘ye katılıyor, Alevi Gençliği ise üye derneklerimizin arasında yer alıyor.

## Madalyonun iki yüzü!

“Entegrasyon için iki yönlü çalışmak” – Konseyimiz bu perspektif ile hareket ediyor. Kamuoyuna yönelik ortak hareket etmek ve politikalarımızı ortak bir ses’le savunmak, diğer taraftan da Konseyimizin üye derneklerine yönelik etkinlikler düzenlemek gibi temel hedeflerimiz, en önemli görevlerimizden bir kaçıdır. Broşürümüz işte bu iki yönlü çabalarımıza uygun hazırlandı ve entegrasyon kavramını iki bakış açısından ele alıyor.

Birincisi, „Program metni” ile, biz, göçmen gençlerin toplumun değişik alanlarında ve gençlik kurumlarında eşitce katılımlarını sağlayabilmek için, özellikle eyalet politika organlarına sesleniyoruz. İkincisi ise, hazırladığımız broşür ile, gençlik kurumlara ve Gençlik Konseylerine, çok kültürlü bir çalışma anlayışı temelinde açılmalarını ele alan bir tartışma metni sunuyoruz.

Dediğimiz gibi. Biz su düşünceden eminiz: Entegrasyon veya uyum tüm toplumu değiştirmek zorundadır – sadece göçmenleri değil, yerlileri de, yani bizleri de. Landesjugendring olarak hazırladığımız broşür ile işte bu yüzden değişik düzeylerde yer alan tüm insanları tartışmaya davet ediyor: Kurumsal gençlik çalışması, kendi potansiyelerini daha fazla göçmen gençlerine sunabilmek için, ne gibi değişimler yapması gerekiyor? Kurumsal gençlik çalışması bu gençlerin başarılı yetişmelerinde ne katkı sunabilir?

Ümit ediyoruz ki, bu tartışmaların sonrasında tüm eyalet çapında buna uygun çeşitli adımlar ve somut girişimler gerçekleştirilir.

**Reiner Baur**

Eyalet Gençlik Genel Başkan Yardımcısı

Not: Tartışma- ve Program metni, 1 yıllık bir süreyle bir araya gelen bir çalışma grubu tarafından hazırlandı. Diğer görevlerinin yanı sıra, değerli zamanı ve bilgilerini çalışma grubuna katan tüm arkadaşlarımıza teşekkür ederiz.

# Добрый день.

Отношение к миграции - это ключевой вопрос современных обществ, в которых вместе живут люди из различных уголков мира. С целью разумной организации этого многообразия Земельный Союз Молодежных Организаций Landesjugendring (LJR) выступает за свободное от дискриминаций сосуществование, а также за равноправное участие в жизни общества и равные шансы для всех здесь живущих молодых людей. Необходимая для этого интеграция касается всех, она влияет на всё общество и изменяет его.

Своей работой союзы молодежи претендуют на роль представлять интересы всех молодых людей. Поэтому со стороны союза Landesjugendring оказывается поддержка земельным общественным организациям молодых мигрантов (VJM). Landesjugendring способствует закреплению темы интеграции как составной части молодежной работы, опираясь при этом на такие формы работы как конференции, публикации и проекты. Так мы смогли в 2009 году записать в рабочую группу примкнувших организаций такую молодежную организацию как Федерацию Демократических Рабочих Объединений (DIDF-Jugend), а Союз Алевитской Молодежи (BDA) был принят в члены Landesjugendring.

Две стороны медали!

Для нас как рабочей группы союзов молодежных организаций и объединений это значит – представлять интересы и защищать позиции перед общественностью, одновременно организовывая внутривидовую работу. Поэтому брошюра освещает оба аспекта этой работы.

С одной стороны наша Декларация позиций обращена к земельным политикам с требованиями предоставления молодым мигрантам больших возможностей для их участия в жизни и развитии общества, а также в структурах молодежной работы.

С другой стороны Декларация является дискуссионным листом, указывающим на необходимость обсуждений, связанных с интеркультурной открытостью молодежных организаций и объединений. Повторим: Мы убеждены, что интеграция должна изменить как всё общество, так и нас самих.

Опираясь на данную Декларацию Landesjugendring ставит перед собой задачу развернуть дискуссию на тему: Как должна и может измениться работа с молодежью, чтобы еще лучше использовать потенциал для работы с молодыми мигрантами? Какой вклад может внести эта работа в успешное развитие этих молодых людей? Мы надеемся, что эти обсуждения повлекут за собой конкретные усилия и действия по всей земле Баден-Вюрттемберг.

Интересного чтения желает Вам

Райнер Баур  
Исполняющий обязанности Председателя  
Земельного Союза молодежных  
Организаций

P.S.: Декларация позиций разрабатывалась в течение года рабочей группой, которая встречалась для обсуждений и уточнения формулировок. (И это помимо всех тех прочих дел, которыми обременены члены рабочей группы). Большое спасибо им за это.

# 1

## Einleitung Giriş Вступление

In Baden-Württemberg leben Menschen aus 180 Nationen<sup>1</sup>. Entsprechend bunt ist der Alltag im Land. Es sind nicht „die anderen“, die das Land bunt machen – wir alle tragen zur kulturellen, religiösen und ethnischen Vielfalt bei. Die kulturelle Identität jedes Menschen ist heute durch vielfältige Zugehörigkeiten geprägt. Dies ist Ausdruck einer offenen und demokratischen Gesellschaft.

Menschen sind unterschiedlich. Dies spiegelt sich in Einkommen, Bildungsniveau, Gesundheit und Behinderung, Religion, Weltanschauung, Lebensstil, regional oder konfessionell geprägten Zugehörigkeiten u.v.a.m. wider. Oft sind diese Faktoren wichtiger als die Abstammung. Die Diskussion über Vielfalt wird jedoch vom Thema Zuwanderung dominiert. Migration, Migrationshintergrund und Integration sind als Begriffe in aller Munde und rufen ganze Bündel von Vorstellungen, Zuschreibungen, Ängsten und Hoffnungen wach, die oft mehr zu Verwirrung führen als den Dialog zu erleichtern. Dass der Umgang mit Migration eine Schlüsselfrage für moderne Gesellschaften ist, wird kaum mehr angezweifelt. Strittig ist, wie dieser Umgang aussehen soll und was mit Integration konkret gemeint ist.

Wir sehen hierbei insbesondere das Dilemma, das richtige Maß zwischen der notwendigen Förderung auf der einen Seite und der ausgrenzenden Sonderbehandlung auf der anderen Seite zu finden. Die Gefahr

besteht, Individuen auf ihren Migrationshintergrund zu reduzieren und sie von vornherein als bedürftig einzustufen. Angesichts der Globalisierung, internationaler Migration und europäischer Einigung wird interkulturelle Kompetenz zu einer Notwendigkeit für alle Menschen.

Ziel des Landesjugendrings (LJR) ist es, ein diskriminierungsfreies Zusammenleben sowie Teilhabe und Chancengleichheit für alle hier lebenden jungen Menschen zu ermöglichen. Integration ist für uns ein gesamtgesellschaftlicher Prozess, der in Deutschland auf Grundlage des Grundgesetzes und der allgemeinen Menschenrechte stattfindet. Integration betrifft alle und verändert die ganze Gesellschaft.

Die Jugendverbandsarbeit hat den Anspruch, Sprachrohr junger Menschen zu sein. Sie muss daher immer wieder prüfen, welche Jugendlichen und welche Vereine sie nicht im Blick hat. Bei jungen Menschen mit Migrationsgeschichte gibt es hier einen Nachholbedarf. Die Integration junger Menschen mit Migrationshintergrund hat im LJR in den letzten zehn Jahren immer größere Bedeutung bekommen. Integration und Interkulturelle Öffnung sind seit Jahren ein wichtiges Arbeitsfeld.

<sup>1</sup> Stuttgarter Bündnis für Integration 2009, S. 6.



### Der Landesjugendring:

- unterstützt seit 1999 Jugendverbände und -ringe über Förderprogramme zur Integration junger MigrantInnen – aktuell durch die „Integrationsoffensive“ unter Federführung der Arbeitsgemeinschaft Jugendfreizeitstätten (AGJF);
- unterstützt Verbände junger Menschen mit Migrationshintergrund (VJM) auf Landesebene seit Ende 2007 über das Modellprogramm zur Organisationsentwicklung der Verbände junger MigrantInnen (VJM) – gefördert vom Sozialministerium Baden-Württemberg;
- setzt für die Baden-Württemberg Stiftung das Projekt „Integration durch soziales Engagement“ um;
- trägt mit Fachtagungen und Publikationen dazu bei, Integration und Interkulturelle Öffnung als Thema in der Jugendarbeit zu setzen und zu verankern.

Es hat sich daher einiges an Erfahrung angesammelt, erste Erfolge werden in neuen Mitgliedschaften sichtbar. Die Föderation demokratischer Arbeitervereine (DIDF-Jugend) ist seit Frühjahr 2009 Mitglied der AG Anschlussverbände des LJR und der Bund der Alevitischen Jugendlichen (BDA) ist seit Herbst 2009 LJR-Mitglied. Wir verstehen Integration nicht nur als politischen und wirtschaftlichen, sondern auch als zivilgesellschaftlichen Prozess, und damit verbindet sich für uns auch ein Anspruch an die verbandliche Jugendarbeit. Mit dem Diskussionspapier MigrantInnen und Jugendverbandsarbeit wollen wir einen Prozess der Diskussion in allen Mitgliedsverbänden des LJR beginnen bzw. weiterführen, um zu neuen und den jeweiligen Verbänden angepassten Konzepten der interkulturellen Öffnung der verbandlichen Jugendarbeit zu kommen.



## Situation junger Menschen mit Migrationshintergrund

### Göçmen kökenli gençlerin durumu

### Ситуация молодых мигрантов

#### Vielfältige Zugehörigkeiten

çok kültürlü yaşam  
Разные корни

In Baden-Württemberg hat ein Viertel aller EinwohnerInnen einen Migrationshintergrund. Bei den unter 25-Jährigen liegt der Anteil bei 33 Prozent<sup>2</sup> (in Stuttgart bei 50 Prozent<sup>3</sup>).

Die Sinusstudie zu Migranten-Milieus von 2008 zeigt ein facettenreiches Bild der Bevölkerung mit Migrationshintergrund und widerlegt viele Negativ-Klischees über eingewanderte Menschen. Sie kritisiert die Defizitperspektive und weist auf die Ressourcen kulturellen Kapitals, die Anpassungsleistungen und den Stand ihrer Etablierung in der Mitte der Gesellschaft hin. Menschen unterschiedlicher Herkunft desselben Milieus teilen individuelle Wertvorstellungen, Lebensstile und ästhetische Vorlieben. Sie verbindet häufig mehr miteinander als mit ihren Landsleuten aus anderen Milieus. Abstammung oder Herkunft sind keine Grundlage um auf individuelle Wertvorstellungen, Lebensstile und ästhetische Vorlieben zu schließen.

Die Mehrzahl der Jugendlichen mit Migrationshintergrund sieht ihren Lebensmittelpunkt in Deutschland. Ihre Identitätsfindung steht häufig in der Spannung zwischen dem kulturellen Hintergrund ihrer Familie und den herrschenden Vorstellungen in ihrem jeweiligen Lebensumfeld. Viele von ihnen haben in ihrer Sozialisation Ausgrenzung bis hin zu offener Fremdenfeindlichkeit erfahren.

<sup>2</sup> Familien in Baden-Württemberg 3/2008, S. 3

<sup>3</sup> Stuttgarter Bündnis für Integration 2009, S. 6

#### Vielfältige Benachteiligungen

çok yönlü ayrımcılık  
Множество ущемлений

Junge Menschen mit Migrationshintergrund haben in zentralen Lebensbereichen schlechtere Ausgangschancen und sind derzeit in bestimmten Bereichen statistisch stärker von Benachteiligung betroffen als Gleichaltrige ohne Migrationshintergrund.

Welche Perspektiven Menschen mit Migrationshintergrund haben, hängt stark von ihrem Aufenthaltsstatus ab: Falls sie in die Kategorie SpätaussiedlerInnen, Ausländer, Flüchtlinge oder „Menschen ohne Aufenthaltspapiere“ fallen, gelten für sie gesetzliche Bestimmungen, die Einreise, Aufenthalt, politische Beteiligung und Partizipation an sozialen Leistungen regeln. Besonders belastend ist die Situation für Jugendliche, deren Aufenthaltsstatus ungeklärt ist oder die von Abschiebung bedroht sind.

Familien mit Migrationshintergrund sind stärker von Armut und sozialer Ausgrenzung betroffen. Die Armutsrisikoquote bei Menschen mit Migrationshintergrund ist doppelt so groß (28,2 Prozent) wie bei Menschen ohne Migrationshintergrund<sup>4</sup>. Menschen mit Migrationshintergrund von 15 bis 24 Jahren haben ein überdurchschnittlich hohes Risiko Hartz IV-bedürftig zu werden – 2008 waren dies in Deutschland 33 Prozent im Vergleich zu 9 Prozent bei jungen Menschen ohne Migrationshintergrund<sup>5</sup>.

<sup>4</sup> DBJR Stellungnahme zum Armutsbericht der Bundesregierung 2008, S. 3

<sup>5</sup> Arbeitsmarkt aktuell Nr. 6/2010, S. 6



Migration ist nicht ursächlich für Bildungsbenachteiligung, aber weil MigrantInnen überdurchschnittlich von sozialer Benachteiligung betroffen sind, ergeben sich oft auch Bildungsbenachteiligung und erschwerte Zugänge zu Ausbildung und Beruf. Junge MigrantInnen in Baden-Württemberg haben deutlich geringere allgemeinbildende Schulabschlüsse als junge Deutsche ohne Migrationshintergrund. Sechs Prozent der MigrantInnen zwischen 25 und 35 Jahren haben keinen Schulabschluss, 41 Prozent einen Hauptschulabschluss, 28 Prozent Fachhochschulreife oder Abitur. Im Vergleich dazu liegt der Anteil der jungen Erwachsenen ohne Migrationshintergrund ohne Schulabschluss bei einem Prozent, mit Hauptschulabschluss bei 21 Prozent und mit Fachhochschulreife oder Abitur bei 44 Prozent.

Jugendliche mit Migrationshintergrund haben in Baden-Württemberg eine deutlich niedrigere Ausbildungsbeteiligung als Jugendliche ohne Migrationshintergrund. Fast ein Drittel (32 Prozent) der 25- bis 35-Jährigen mit Migrationshintergrund verfügte 2007 über keinen beruflichen oder berufsqualifizierenden Abschluss; Jugendliche ohne Migrationshintergrund betraf dies nur zu acht Prozent.<sup>6</sup>

## Jugendliche als Individuen

Gençlik ve Birey  
Молодые люди как  
индивидуумы

Junge Menschen mit Migrationshintergrund sind wie alle Jugendlichen als Individuen mit ihrem Potenzial zu respektieren, anzuerkennen und zu fördern. Sie wollen ihren kulturellen Hintergrund als etwas Wertvolles und als Chance begreifen dürfen, ohne auf ihren Migrationshintergrund reduziert zu werden. Wie jeder junge Mensch benötigen sie Erfolgserlebnisse, Selbstwirksamkeitserfahrungen und Perspektiven für ihre Entwicklung zu einer eigenverantwortlichen Persönlichkeit. Die Jugendphase, in der die Identitätsbildung erfolgt, stellt für jeden Jugendlichen eine Herausforderung dar. Für Jugendliche mit Migrationshintergrund kann diese Phase unter Umständen noch schwieriger sein. Bildung ist jedoch ein zentraler Schlüssel zu gesellschaftlicher Integration und Teilhabe. Integrationspolitik ist daher immer auch Bildungspolitik.

<sup>6</sup> Statistik aktuell 2009, S. 3

## Wir fordern von der Landesregierung und allen föderalen Biz, eyalet hükümetinden ve tüm federal kurumlarından talep Мы требуем от земельного правительства и всех фе

In Deutschland leben viele Jugendliche mit Migrationshintergrund, die sehr gut integriert sind. Um diese zu unterstützen, braucht es formale Gleichstellung im Wahlrecht, in der Anerkennung von Bildungsabschlüssen u. ä., damit echte Wertschätzung und gesellschaftliche Teilhabe gewährleistet wird. Allerdings gibt es auch Jugendliche, die nur wenig integriert und vielfach benachteiligt sind. Deren Anteil ist unter Jugendlichen mit Migrationshintergrund überdurchschnittlich groß. Daher müssen mit besonderem Blick auf benachteiligte MigrantInnen Mechanismen entwickelt werden, die benachteiligten Jugendlichen in Deutschland sowohl mit als auch ohne Migrationshintergrund gesellschaftliche Beteiligung und berufliche Perspektiven ermöglichen. Gelingende Integrationspolitik muss darauf abzielen, allen Menschen eine gleichberechtigte Teilhabe an allen gesellschaftlichen Bereichen sowie ein eigenständiges Leben zu ermöglichen.

... eine aktive und abgestimmte Integrationspolitik unter Einbeziehung aller gesellschaftlichen Gruppen.

... Tüm toplumsal kesim ve grupları kapsayan aktif bir entegrasyon politikası izlemelerini.

... активной и согласованной интеграционной политики при участии всех общественных групп

→ In Baden-Württemberg müssen Jugend-, Bildungs- und Integrationspolitik stärker vernetzt werden.

→ Jugendhilfeplanung, Bildungsplanung und Schulentwicklungsplanung müssen die Integration von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund als Querschnittsaufgabe umsetzen. Dabei muss die Förderung und Unterstützung der Kinder und Jugendlichen immer motivierend, wertschätzend und für die Kinder und Jugendlichen freiwillig sein. Wenn freiwillige Angebote nicht angenommen werden, darf die Konsequenz nicht sein, diese verpflichtend zu machen, vielmehr muss das Angebot kritisch überprüft und entsprechend erweitert werden.

→ Integrationspolitik muss auf Chancengleichheit in Bildung, Ausbildung und Arbeit ausgerichtet sein und weniger auf die Problematisierung kultureller und religiöser Unterschiede.

→ Die Landesregierung muss ihren Beitrag leisten, dass in Baden-Württemberg ein tolerantes und weltoffenes Klima der Anerkennung und der kulturellen, sprachlichen und religiösen Vielfalt entsteht.

# Ebenen ... ediyoruz ... деральных инстанций ...

... die interkulturelle Öffnung  
des öffentlichen Dienstes.

... Kamu alanın çok kültürlü çalışmaya  
açılmalarını.

... интеркультурной открытости в  
государственных учреждениях

→ Es müssen verstärkt Menschen mit Migra-  
tionshintergrund ausgebildet und ihr  
Anteil unter den Beschäftigten deutlich  
erhöht werden. Besonders wichtig ist  
dies bei LehrerInnen und ErzieherInnen.

... Chancengleichheit in der Schule.

... Eğitimde fırsat eşitliğini.

... равные шансов в школьном  
образовании

→ Ein Gesamtkonzept zur Überwindung der  
Benachteiligungen von SchülerInnen mit  
Migrationshintergrund und bildungsbe-  
nachteiligten SchülerInnen ist erforder-  
lich: Der Ausbau frühzeitiger individueller  
Förderung (z. B. Sprachförderung) sowie  
das Zulassen von integrativen Schul-  
modellen sind Elemente davon.

→ Baden-Württemberg braucht vor allem in  
Schulen mit hohem MigrantInnenanteil,  
die von den zuvor genannten Benachtei-  
ligungen betroffen sind, mehr Lehrkräfte  
und mehr SchulsozialarbeiterInnen.  
Außerdem muss die Ganztagschule wie  
im LJR-Positionspapier *Gerecht und  
demokratisch lernen* (2008) gefordert,  
gestärkt und ausgeweitet werden.

→ In den Schulen muss die Mehrsprachig-  
keit von Kindern und Jugendlichen aner-  
kannt und gefördert werden. Interkultu-  
relles und globales Lernen muss in allen  
Schulen Teil des Unterrichts werden.

... Unterstützung bei Ausbildung  
und Berufsstart.

... Meslek ve iş hayatına atılan ilk  
adımlarda yeterli destek verilmesini.

... поддержки в профессиональном  
обучении и в начале рабочей жизни

→ Jugendliche mit Migrationshintergrund  
brauchen in der Phase der beruflichen  
Orientierung Unterstützung, Beratung und  
Ermutigung, um eine Berufsausbildung  
bzw. ein Studium zu ergreifen, das ihren  
Neigungen und Fähigkeiten entspricht.

→ Es müssen mehr BerufsberaterInnen und  
ArbeitsvermittlerInnen mit Migrations-  
hintergrund in den Arbeitsagenturen  
eingestellt und interkulturell fort- und  
weitergebildet werden. Dasselbe gilt für  
betriebliches Ausbildungspersonal.

→ Für Azubis brauchen wir eine intensive  
Sprachförderung.

→ In lokalen Bündnissen aus Gewerkschaf-  
ten, Wirtschaft, Schulen und Migrations-  
verbänden sollen Ausbildungsplätze für  
MigrantInnen eingeworben werden.

→ Ausbildungsbegleitende Hilfen müssen  
zu Regelangeboten für die Betriebe aus-  
gebaut werden, besonders für kleine  
und mittlere Unternehmen.

## Wir fordern ...

... die vereinfachte Anerkennung ausländischer Bildungsabschlüsse und beruflicher Qualifikationen.

... okul ve meslek diplomalarının daha kolay tanınmasını.

... упрощения признания иностранного образования и профессиональных квалификаций

→ Eine schnelle und umfassende Anerkennung der im Ausland erworbenen Qualifikationen für zugewanderte junge Menschen ist notwendig.

→ Zugewanderte junge Menschen brauchen einen Rechtsanspruch auf ein Anerkennungsverfahren von im Ausland erworbenen beruflichen Abschlüssen.

... die Anerkennung informell erworbener Kompetenzen zu verbessern.

... Meslek dışı edinilen bilgi ve yetki yeteneklerinin tanınmasını.

... улучшения признания профессиональных навыков, не подтверждённых сертификатами

→ Die Bedeutung außerschulisch erworbener Qualifikationen wird trotz etablierter Nachweise (Juleica, Qualipass) noch von zu wenigen erkannt. Diese Nachweise sollten für junge Menschen mit Migrationshintergrund besonders gefördert und bekannt gemacht werden.

... unsere Demokratie zu stärken.

... Demokrasi'nin güçlendirilmesini.

... укрепления нашей демократии

→ Wir fordern das kommunale Wahlrecht für alle, die dauerhaft in Deutschland leben.

→ Angebote der Kinder- und Jugendarbeit, die Partizipation und demokratisches Aushandeln von Interessen ermöglichen und frühzeitig und zielgruppengerecht den Kontakt zu kommunalen EntscheidungsträgerInnen herstellen, müssen verlässlich gefördert werden.

... die Integration durch Selbstorganisation zu stärken und finanziell zu fördern.

... Entegrasyon için önemli katkı sağlayan göçmen örgütlerin güçlendirilmesini ve maddi olarak daha fazla destek verilmesini.

... укрепления интеграции через самоорганизацию и финансовой поддержки

→ Vereine, Verbände und Initiativen junger MigrantInnen (VJM) müssen durch zusätzliche Ressourcen unbürokratisch unterstützt und beraten werden. Sie müssen beim Aufbau landesweiter Strukturen durch die Bereitstellung zusätzlicher Mittel gezielt institutionell gefördert werden.

→ Bestehende Strukturen müssen zügig in die Regelförderung aus dem Landesjugendplan aufgenommen werden.

- Zur dauerhaften Sicherung landesweiter VJM benötigen diese gefördertes hauptamtliches Personal.
- Jugendverbände und -ringe brauchen für die Ansprache und Integration junger Menschen mit Migrationshintergrund zusätzliche Mittel.
- Die „Integrationsoffensive“ muss als Fördertitel ausgebaut werden.
- Projektförderung allein reicht nicht. Grundlagen der interkulturellen Arbeit müssen durch ausreichende Regelförderung der Jugendarbeit in ihrer Breite gesichert werden, mehr qualifiziertes hauptamtliches Personal ist nötig.

- ... die UN-Kinderrechtskonvention umzusetzen.
- ... **BM çocuk Sözleşmesini uygulanmasını.**
- ... **соблюдения конвенции ООН по защите прав ребенка**

Am 3. Mai 2010 erfolgte die Rücknahme der Vorbehaltserklärung der Bundesregierung zur UN-Kinderrechtskonvention. Die Rücknahme muss nun durch die Bundesländer konkret umgesetzt werden. Die Abschiebepflicht von Flüchtlingskindern und deren Schlechterstellung hinsichtlich des Schulbesuchs, der medizinischen Versorgung und des Zugangs zur Kinder- und Jugendhilfe müssen ab sofort der Geschichte angehören.

- ... ihren Einfluss in der Bundespolitik im Interesse junger Menschen mit Migrationshintergrund geltend zu machen.
- ... **göçmen gençlerin taleplerini federal düzeyde de dile getirilmesini ve yetkilerini buna hizmet edecek uygun çaba göstermelerini.**
- ... **использования его влияния на федеральную политику ФРГ в интересах молодых мигрантов**

- Die Einbürgerung und das Erlangen einer unbefristeten Aufenthaltserlaubnis junger AusländerInnen muss erleichtert werden. Beides darf nicht an hohen Hürden, beispielsweise der eigenen Sicherung des Lebensunterhalts, scheitern. Kindern und Jugendlichen muss so eine echte Lebensperspektive in Deutschland geboten werden.
- Kindern muss auch dann eine Aufenthaltsgenehmigung erteilt werden, wenn nur ein Elternteil eine Aufenthaltsgenehmigung besitzt.
- Die generelle Möglichkeit der dauerhaften Mehrstaatigkeit für junge Menschen mit Migrationshintergrund muss eingeführt und Optionspflicht im Staatsangehörigkeitsrecht abgeschafft werden.
- Die VJM als Interessenvertretungen von jungen MigrantInnen müssen bei der Umsetzung des Nationalen Integrationsplans stärker berücksichtigt werden, v. a. bei der Besetzung des geplanten Bundesbeirats für Integration und bei der Erstellung des Aktionsplanes.

## Quellen

### Kaynaklar

### Источники

#### Arbeitsmarkt aktuell 6/2010.

**Jugendliche mit Migrationshintergrund: Am Arbeitsmarkt doppelt benachteiligt.**  
Hrsg. v. DGB Bundesvorstand. Berlin 2010  
[www.dgb.de/themen/++co++f96693d8-5dcc-11df-79f5-00188b4dc422](http://www.dgb.de/themen/++co++f96693d8-5dcc-11df-79f5-00188b4dc422) (21.10.2010)

#### Beteiligung integriert.

**Fallstudie für das Gemeinschaftsprojekt Beteiligung integriert.**  
Erarbeitet von Konrad Flegr/Eva Grießer/Uschi Groß/ Erich Laub/Christoph Schneider/Helga Huber. Balingen 2005.  
[www.kreisjugendring-tuttlingen.de/kjr/doc/studie.pdf](http://www.kreisjugendring-tuttlingen.de/kjr/doc/studie.pdf) (21.10.2010)

#### DBJR Stellungnahme zum Armutsbericht der Bundesregierung.

Berlin 2008.  
[www.jugendserver.de/uploadfiles/14\\_2727\\_Armutsbericht.pdf](http://www.jugendserver.de/uploadfiles/14_2727_Armutsbericht.pdf) (21.10.2010)

#### Familien in Baden-Württemberg 3/2008 Bildung: Integration von Kindern und Jugendlichen mit Migrationshintergrund.

Hrsg. v. Ministerium für Arbeit und Soziales Baden-Württemberg. Stuttgart 2008. [www.statistik-bw.de/Bevoelk-Gebiet/FaFo/familien%5Fin%5Fbw/R20083.pdf](http://www.statistik-bw.de/Bevoelk-Gebiet/FaFo/familien%5Fin%5Fbw/R20083.pdf) (21.10.2010)

#### Gerecht und demokratisch lernen.

**Positionen zur Schulpolitik.**  
Landesjugendring Baden-Württemberg. Stuttgart 2008.  
[www.ljrbw.de/ljr/service/publikationen/publikationen\\_download/pospapiere/positionspapier\\_schulpolitik\\_ljr.pdf](http://www.ljrbw.de/ljr/service/publikationen/publikationen_download/pospapiere/positionspapier_schulpolitik_ljr.pdf) (21.10.2010)

#### Mikrozensus.

**Leben in Deutschland. Haushalte, Familien und Gesundheit – Ergebnisse des Mikrozensus 2005.**  
Hrsg. v. Stat. Bundesamt. Wiesbaden 2006  
[www.destatis.de/jetspeed/portal/cms/Sites/destatis/Internet/DE/Presse/pk/2006/Mikrozensus/Pressebrochuere,property=file.pdf](http://www.destatis.de/jetspeed/portal/cms/Sites/destatis/Internet/DE/Presse/pk/2006/Mikrozensus/Pressebrochuere,property=file.pdf) (21.10.2010)

#### Realität und Reichweite von Jugendverbandsarbeit.

**Projekt der aej.**  
Publiziert unter: Katrin Fauser/Arthur Fischer/Richard Münchmeier: Jugendliche als Akteure im Verband. Ergebnisse einer empirischen Untersuchung der Evangelischen Jugend. Jugend im Verband. Band 1. Opladen-Framington Hills 2006. ISBN 978-3-86649-106-9.

#### Sinus Migranten-Milieus.

**Sinus Sociovision: Migranten-Milieus in Deutschland 2008.**

#### Statistik aktuell 2009.

**Bevölkerung mit Migrationshintergrund in Baden-Württemberg.** Hrsg. v. Stat. Landesamt Baden-Württemberg. Stuttgart 2009.  
[www.statistik.baden-wuerttemberg.de/Veroeffentl/Statistik\\_AKTUELL/803409002.pdf](http://www.statistik.baden-wuerttemberg.de/Veroeffentl/Statistik_AKTUELL/803409002.pdf) (21.10.2010)

#### Stuttgarter Bündnis für Integration.

Fortschreibung 2009. Hrsg. v. Landeshauptstadt Stuttgart. Stuttgart 2009.  
[www.stuttgart.de/img/mdb/publ/17332/45883.pdf](http://www.stuttgart.de/img/mdb/publ/17332/45883.pdf) (21.10.2010)